



## Professional GGP 12V-25

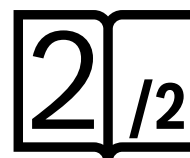
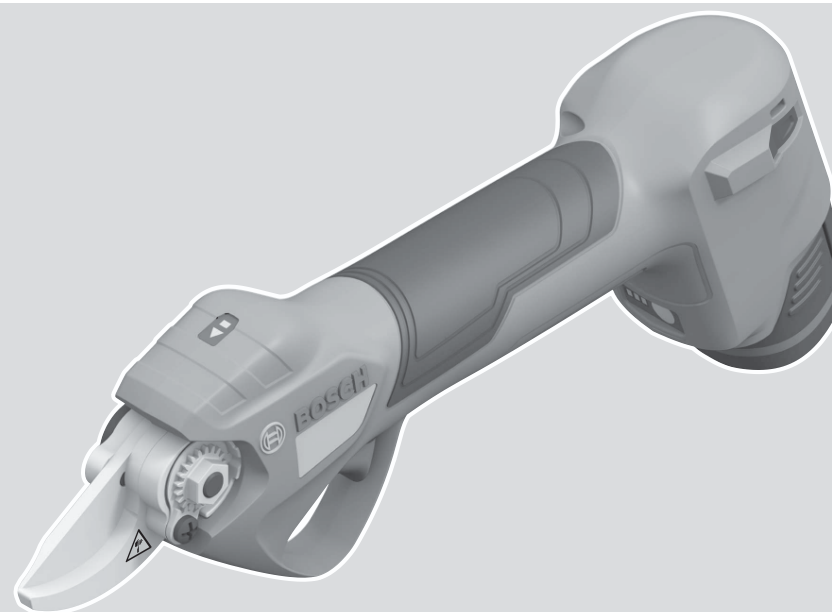
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

F 016 L94 887 (2025.02) 0 / 7

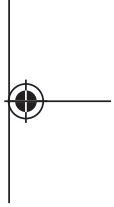
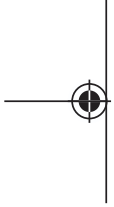


F 016 L94 887



|  |  |                                      |
|--|--|--------------------------------------|
| <b>de</b> Originalbetriebsanleitung          | <b>pl</b> Instrukcja oryginalna                    | <b>sr</b> Originalno uputstvo za rad |
| <b>en</b> Original instructions              | <b>cs</b> Původní návod k používání                | <b>sl</b> Izvirna navodila           |
| <b>fr</b> Notice originale                   | <b>sk</b> Pôvodný návod na použitie                | <b>hr</b> Originalne upute za rad    |
| <b>es</b> Manual original                    | <b>hu</b> Eredeti használati utasítás              | <b>et</b> Algupärane kasutusjuhend   |
| <b>pt</b> Manual original                    | <b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации | <b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvadā  |
| <b>it</b> Istruzioni originali               | <b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації    | <b>lt</b> Originali instrukcija      |
| <b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | <b>kk</b> Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы       | <b>ko</b> 사용 설명서 원본                  |
| <b>da</b> Original brugsanvisning            | <b>ro</b> Instrucțiuni originale                   | <b>ar</b> دليل التشغيل الأصلي        |
| <b>sv</b> Bruksanvisning i original          | <b>bg</b> Оригинална инструкция                    | <b>fa</b> دفترچه راهنمای اصلی        |
| <b>no</b> Original driftsinstruks            | <b>mk</b> Оригинално упатство за работа            |                                      |
| <b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet                |  |                                      |
| <b>el</b> Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης           |  |                                      |
| <b>tr</b> Orijinal işletme talimatı          |  |                                      |







|           |  |   |
|-----------|--|---|
| <b>de</b> | <b>EU-Konformitätserklärung</b><br>Akkubetriebene Gartenschere                     | Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.<br>Technische Unterlagen bei: *                             |
| <b>en</b> | <b>EU Declaration of Conformity</b><br>Battery-operated secateurs                  | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.<br>Technical file at: *  |
| <b>fr</b> | <b>Déclaration de conformité UE</b><br>Sécateur<br>élagueur<br>électrique sans fil | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.<br>Dossier technique auprès de: *  |
| <b>es</b> | <b>Declaración de conformidad UE</b><br>Podadora a batería                         | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.<br>Documentos técnicos de: * |
| <b>pt</b> | <b>Declaração de Conformidade UE</b><br>Tesoura de jardim operada a bateria        | Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.<br>Documentação técnica pertencente à: *  |
| <b>it</b> | <b>Dichiarazione di conformità UE</b><br>Cesoia da giardino a batteria             | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.<br>Documentazione Tecnica presso: *                              |
| <b>nl</b> | <b>EU-conformiteitsverklaring</b><br>Tuinschaar op accu                            | Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.<br>Technisch dossier bij: *  |
| <b>da</b> | <b>EU-overensstemmelseserklæring</b><br>Batteridrevet havesaks                     | Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.<br>Tekniske bilag ved: *  |
| <b>sv</b> | <b>EU-konformitetsförklaring</b><br>Sektör med batteridrift                        | Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer.<br>Teknisk dokumentation: *   |
| <b>no</b> | <b>EU-samsvarserklæring</b><br>Batteridrevet hagesaks                              | Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.<br>Teknisk dokumentasjon hos: *   |
| <b>fi</b> | <b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b><br>Akkukäyttöiset puutarhasakset            | Vakuutamme läten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.<br>Tekniset asiakirjat saatavana: *   |
| <b>el</b> | <b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b><br>Ψαλίδι κήπου μπαταρίας                              | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.<br>Τεχνικά έγγραφα στη: *  |
| <b>tr</b> | <b>AB Uygunluk beyanı</b><br>Akülü budama makası                                   | Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.<br>Teknik belgelerin bulunduğu yer: *  |



II

CE

|           |  |                       |  |
|-----------|--|-----------------------|--|
| <b>pl</b> | <b>Deklaracja zgodności UE</b><br>Sekator<br>akumulatorowy                             | Numer katalogowy      | Oświadczam z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.<br>Dokumentacja techniczna: *                                    |
| <b>cs</b> | <b>EU prohlášení oshodě</b><br>Akumulátorové<br>záhradní nůžky                         | Objednací číslo       | Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrníc aniž je vsoulade snásledujícími normami:<br>Technické podklady u: *  |
| <b>sk</b> | <b>EÚ vyhlásenie ozhode</b><br>Akumulátorové<br>záhradné nožnice                       | Vecné číslo           | Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc aniž je vsúlade snásledujúcimi normami:<br>Technické podklady má spoločnosť: *  |
| <b>hu</b> | <b>EU konformitási nyilatkozat</b><br>Akumulátoros<br>kerti olló                       | Cikkszám              | Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakkban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.<br>Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: * |
| <b>ru</b> | <b>Заявление о соответствии ЕС</b><br>Аккумуляторны<br>е садовые<br>ножницы            | Товарный №            | Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.<br>Техническая документация хранится у: *                            |
| <b>uk</b> | <b>Заява про відповідність ЄС</b><br>Акумуляторні<br>садові ножиці                     | Товарний номер        | Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам.<br>Технічна документація зберігається у: *                                    |
| <b>kk</b> | <b>EO сәйкестік мағлұмдамасы</b><br>Аккумуляторлық<br>бақша қайшысы                    | Өнім нөмірі           | Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жьылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.<br>Техникалық құжаттар: *   |
| <b>ro</b> | <b>Declarație de conformitate UE</b><br>Foarfece de<br>grădină, cu<br>acumulator       | Număr de identificare | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.<br>Documentație tehnică la: *            |
| <b>bg</b> | <b>ЕС декларация за съответствие</b><br>Акумуляторна<br>градинска но-<br>жица          | Каталожен номер       | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.<br>Техническа документация при: *  |
| <b>mk</b> | <b>EU-Изјава за сообразност</b><br>Градинарски<br>ножици кои<br>работат на<br>батерији | Број на дел/артикул   | Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.<br>Техничка документација кај: *  |
| <b>sr</b> | <b>EU-izjava o usaglašenosti</b><br>Baštenske<br>makaze na<br>akumulatorski<br>pogon   | Broj predmeta         | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.<br>Техничка документација код: *   |
| <b>sl</b> | <b>Izjava o skladnosti EU</b><br>Akumulatorske<br>vrtnе škarje                         | Številka artikla      | Izjavljam pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.<br>Технична документација при: *  |
| <b>hr</b> | <b>EU izjava o sukladnosti</b>   |                       | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i  |

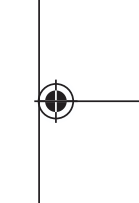
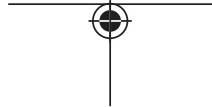
CE

III

|   |                      |   |
|---|----------------------|---|
| <b>Akumulatorske<br/>vrtne šķare</b>                    | Kataloški br.        | da su sukladni sa slijedećim normama.<br>Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:*  |
| <b>et EL-vastavusdeklaratsioon</b>                      |                      |   |
| <b>Akutoitel<br/>aiakäärid</b>                          | Tootenumber          | Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.<br>Tehnilised dokumendid saadaval:*          |
| <b>lv Deklarācija par atbilstību<br/>ES standartiem</b> |                      | Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.<br>Tehniiskā dokumentācija no:* |
| <b>Akumulatora<br/>dārza šķēres</b>                     | Izstrādājuma numurs  |   |
| <b>It ES atitikties deklaracija</b>                     |                      | Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.<br>Techninė dokumentacija saugoma:*                                    |
| <b>Akumulatorinės<br/>sodo žirklys</b>                  | Gaminio numeris      |   |
| <b>GGP 12V-25</b>                                       | <b>3 600 HD8 100</b> | 2006/42/EC<br>2014/30/EU<br>2011/65/EU<br>EN 62841-1:2015+A11:2022<br>EN ISO 12100:2010<br>EN IEC 55014-1:2021<br>EN IEC 55014-2:2021<br>EN IEC 63000:2018  |
|   |                      | * Robert Bosch Power Tools GmbH<br>(PT/ECS)<br>70538 Stuttgart<br>GERMANY   |
|   |                      |  <b>BOSCH</b>  |
|   |                      | Thomas Donato<br>Chairman of the<br>Management Board<br> i.V. Heinzelmann<br>Head of Product Certification                            |
|   |                      | Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY<br>Stuttgart, 17.02.2025  |



IV CE



**Declaration of Conformity**

Battery-operated secateurs

Article number

**GGP 12V-25****3 600 HD8 100**

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in  
Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**BOSCH**Steve Neumann  
Regional Business Director UK & IrelandMartin Sibley  
Business Operations and Aftersales Director

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative  
acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: 17/02/2025